



THUASNE

WINGS
FOR YOUR HEALTH

TREATMENT
OF LYMPHŒDEMA
COMPRESSION
リンパ浮腫ケア総合カタログ



SOLVE CORPORATION JAPAN DISTRIBUTOR THUASNE LYMPHEDEMA



CATALOGUE 2018

THE GROUP THUASNE

創立170年

チュアンヌは創立170周年を迎えました。これを機に、信頼性、安全性、約束といった企業理念に立ち返り、今後もお客様に頼りにしていただけるよう努めてまいります。

その中で、チュアンヌグループが開発した、リンパ浮腫治療のための圧迫医療用品をご紹介できることを大変うれしく思います。弊社の最新の商品はリンパ浮腫に関連する患者様にとって、使いやすく効果的、そして快適にご使用いただける商品であり、お客様が患者様に提供できる治療の選択肢となります。

なかでも、夜間用モビダームautofit（ベルクロ調節式の着衣）は、下肢リンパ浮腫改善のために開発され、この疾患の維持期を最適化できる商品です。

チュアンヌは機敏に対応できる企業であり、大きく変化するヘルスケア業界において、戦略と成長を追求します。

チュアンヌグループは、変化にさらされているヘルスケア専門家のみなさまをサポートする体制を、今まで以上に整えております。このカタログには、チュアンヌグループが自信を持ってご紹介する高品質の医療用品が掲載されています。

これらの商品が、みなさまの日々の業務の一助となりますよう心より願っております。

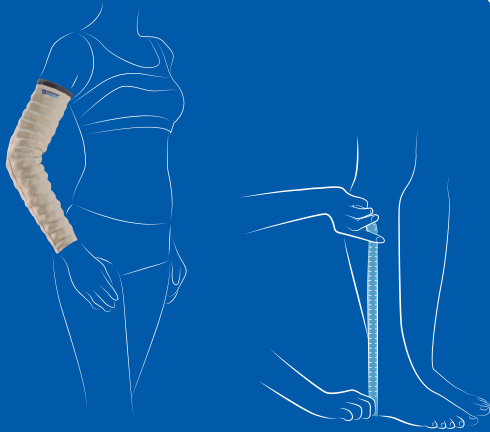
CEO
Elizabeth Ducottet



Photo credits:
Studio Caterin
Martin Colombet
Pressmaster/Shutterstock
Thuasne



CONTENT (目次)



P.4	リンパ浮腫について
P.5	リンパ浮腫の管理
	1 : 排液期
P.6	排液期 : プロトコル/製品の基本的な使い方
P.8	弾性包帯
P.9	モビダーム
P.14	2 : 維持期
P.15	夜間モビダーム
P.22	着用手順/お手入れ方法
P.23	オーダーメイド採寸方法/発注書

このカタログに掲載されている商品は、クラス I の医療機器で CE マークを取得しております。
ご使用前に説明書をお読み頂き、医師の指導のもとご使用ください。

【警告】

1. 急性期の深部静脈血栓症患者
2. 動脈血行障害、うっ血性心不全及び装着部に炎症や化膿、疼痛を伴う皮膚疾患、創傷のある患者
3. 装着部位に知覚障害のある患者
4. 糖尿病患者
5. 装着部位に極度の変形を有する患者
6. 線維に対して過敏症のある患者

【禁忌】

1. 重度の動脈血行障害、うっ血性心不全及び重度の深部静脈血栓症、非解剖学的バイパスグラフトの患者
2. 皮膚の創傷（膿瘍、感染性皮膚炎、炎症性の腫れ物）、化膿性静脈炎の患者
3. 同一患者以外への再使用禁止

製品の適応については、各製品紹介をご覧ください

ピフレックスは、動脈の疾患がある場合使用しないでください。（ABIは0.9～1.3推奨）／モビダームは、皮膚の感染症や腫れがある場合には使用しないでください。／モビダームautofitは、皮膚の感染症や腫れがある場合、進行した糖尿病性細小血管症、ステージⅢ～Ⅳの下肢動脈炎、急性心不全がある場合には使用しないでください。／ビプラスト（BIPLAST）は、皮膚に直接使用しないでください

更新日：2017年12月



病状と治療



役立つ情報



お手入れ方法

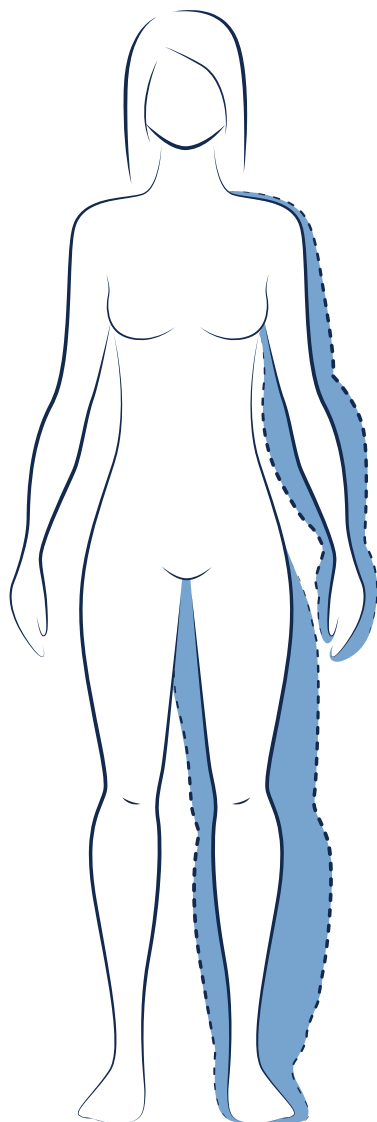


既製品



オーダーメイド品

リンパ浮腫について



リンパ浮腫は、リンパ管系の機能低下により起こる慢性疾患です。

リンパ浮腫には2つのタイプがあります。

- 原発性リンパ浮腫
先天性の疾患であり、おもに下肢に発症します。
ほとんどの場合、幼児期から治療を始める必要があります。
若年成人期から発症することもあります。
- 続発性リンパ浮腫
乳がん・子宮がん・前立腺がんなどの治療に伴うリンパ節の郭清などによって、リンパ管系が損傷した結果発症します。

続発性（二次性）リンパ浮腫

20%

患者の20%に乳がんの治療歴がある (1)

BETWEEN

20%

and

40%

患者の20~40%に婦人科がん、もしくは前立腺がんの治療歴がある (2)

原発性（一次性）リンパ浮腫

患者数：推計6000人に1人 (3)

(1) Disipio T et al. Lancet Oncol 2013; 14: 500 Incidence of unilateral arm Lymphoedema after breast cancer: a systematic review and meta-analysis

(2) Beesley V et al. Cancer 2007 Jun 15;109(12):2607-14. Lymphoedema after gynecological cancer treatment: prevalence, correlates, and supportive care needs.

Rasmussen E. et al. Radiat Oncol. 2013 Nov 19;8:271 Low rate of lymphoedema after extended pelvic lymphadenectomy followed by pelvic irradiation of node-positive prostate cancer.

(3) Orphanet, webportal on rare diseases and orphan drugs, www.orpha.net : Primary limphoedema - November 2007 - Document prepared in collaboration with: Dr Stephane Vignes /Consultation of the reference center for rare vascular diseases, Cognacq-Jay Hospital, Paris.



リンパ浮腫の管理

リンパ浮腫を発症している患者は、必要な情報を得ることが大切です。

主な治療の目的：

- ・ 排液と安定した維持
- ・ 四肢機能の改善
- ・ 合併症のリスク低減
- ・ 患者への教育と、心理的な社会的サポート

この機能が低下をした疾患は継続的な管理が必要で、それらは2つのフェーズに分けられます。

2つの治療期

リンパ浮腫は、継続的な治療が必要となります。リンパ浮腫の状態に合わせて、集中的な治療（排液期）と補助的な治療（維持期）の2段階に分けて行われます。この治療の基礎となるものは、マニュアルリンパドレナージ（MLD）と圧迫療法です。

1 排液期

2 維持期



排液期

(THE REDUCTION PHASE)

排液期は、集中的に改善させる治療期として認知されています。浮腫の軽減を目的とした包帯法に、MLDもしくは空気圧式マッサージ器が併用されます。目的は、患肢の腫脹部分をできるだけ健肢に近い状態に戻していくことです。包帯の長所は、浮腫の状態や部位の形状に合わせて患部に繰り返し適切に巻けることです。

※複合的治療

- ・ スキンケア
- ・ マニュアルリンパドレナージ（MLD）
- ・ 圧迫療法
- ・ 運動療法



排液期 (THE REDUCTION)

THE PROTOCOLS/製品の基本的な使い方

排液期では、おもに包帯を使います。
包帯を使う長所は、浮腫の状態や部位の形状に合わせて、巻いた位置がずれた場合も簡単に巻き直しができることです。
数種類の包帯を組み合わせることで、すみやかかつ効果的に浮腫を減少させます。

1

COTTON BANDAGE

最初に、柔らかい「コットンバンデージ」を、直接肌に巻きます。
この筒状コットンバンデージは、伸縮性が10%以下の伸びない包帯で、患肢を適度な圧で保持します。
またデリケートなリンパ浮腫の皮膚を保護する役割があります。



2

MOBIDERM

次に「モビダーム」を、最初に巻いたコットンバンデージの上に重ねます。
キューブ型のスポンジによる分散圧によって、より短期間で、より効果的にリンパ液を排液し、浮腫を減少させるとともに、皮膚の硬化を改善させます。



3

BIFLEXIDEAL

次にショートストレッチバンデージの「ビフレックスイデアル」を巻きます。
この包帯で患肢を保持しながら、適度な運動を加える事により排液効果が促されます。
※重度のリンパ浮腫や活動性のある患者の場合は、ビフレックスレディアルを1, 2本追加して用いる事でより効果的な排液を促します。



4

BIFLEX

最後に、患肢を適切に圧迫し、浮腫を効果的に減少させる包帯である「ビフレックス」を巻きます。
これは日中のみ使用する弾性包帯です。
※活動性が低い患者や、線維化などの患者に用いる事でより効果を有します。夜間帯に用いる際には、包帯を伸張させず使用します。



この基本的なプロトコルは、リンパ浮腫治療の排液期と維持期に必要な下記の4つの役割を最大限に活用しています。

<保護 ・ 排液 ・ 保持 ・ 圧迫>

バンテージの手順

●従来通り指包帯は事前に巻いてください。

※ビフレックスイディアル（3cm）または、市販の指包帯を用いて巻きます。



1.コットンバンテージを直接患肢にあてて巻き皮膚を保護します

★モビダームを用いることで、マッサージ作用（剪断）が発生します。

皮膚の保護をして、安全にお使いいただくためにもご使用を推奨します。



2.モビダームを巻きます。

★モビダームを巻く際には、1ブロック分を重ねて巻いていきます。

足底部に巻かない場合は、指の付け根から足背部にあててそのままくるぶし方向に巻きます。



3.ビフレックスイディアルを巻きます。

★ビフレックスイディアルの上からモビダームのスポンジを患肢に馴染ませる様に擦りながら巻きます。

モビダームのキューブブロックを患肢に食い込ませることで、より効果的にご使用いただけます。

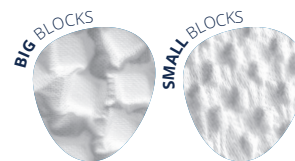


4.ビフレックスを巻きます。

★患肢の状態にあわせて、指標を用いて圧力を調整します。

夜間使用時には血栓症などに注意を払い、伸張させずにご使用することを推奨いたします。

MOBIDERM BANDAGES



モビダームパッド

幅×長さ	ブロックサイズ	注文コード	価格 (税抜)
25 cm × 1 m	5 mm × 5 mm	MP-010	¥5,760
	15 mm × 15 mm	MP-020	¥4,480



モビダームバンテージ

幅×長さ	ブロックサイズ	注文コード	価格 (税抜)
10 cm × 3 m	5 mm × 5 mm	MB-010	¥5,760
	15 mm × 15 mm	MB-020	¥4,480



ショートストレッチ コットンバンテージ

非弾性包帯
筒状包帯 綿 : 100%使用

幅	長さ	色	注文コード	価格 (税抜)
11 cm	4 m	ホワイト	CB-010	¥1,460



ビフレックス イディアル

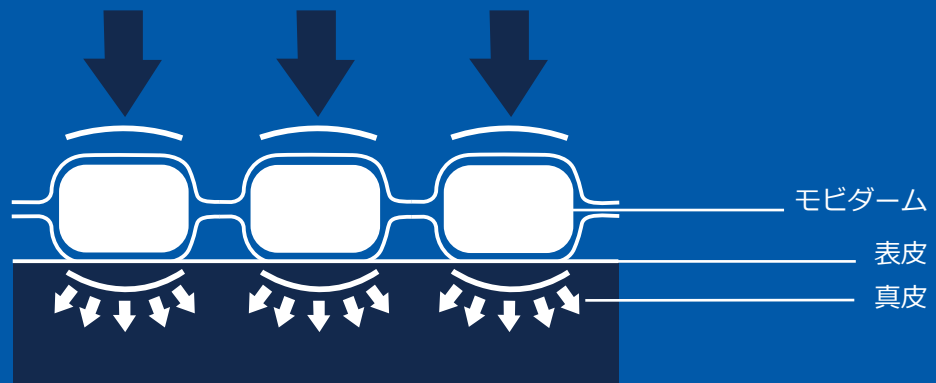
ショートストレッチバンテージ
強度45 cN/cm 伸張率 : 65%

幅	長さ	色	注文コード	価格 (税抜)
3 cm	5 m	ホワイト	BI-010	¥950
6 cm			BI-020	¥1,030
8 cm			BI-030	¥1,140
10 cm			BI-040	¥1,270

The MOBIDERM device モビダームデバイス



モビダームは、キューブスポンジを不織布素材に包み込んだ、バンテージとパッド型の圧迫治療に用いる医療機器です。
モビダームは、解剖学的にどのような形状にもフィットする抜群の適合性を有します。そのため、浮腫減退を目的とした包帯として、または弾性着衣に仕立てることが可能です。多くの圧迫に使用する材料は、圧迫により浮腫を改善させるのに対し、モビダームは毛細リンパ管を刺激することで、毛細リンパ管からの回収を促し、浮腫を改善させます。



マイクロマッサージ効果



皮下組織の線維化、皮膚の硬化改善により排液効果を促進

- ・キューブ型のスポンジによる剪断応力と、スポンジが接触する領域とその周辺との間に圧力の差（分散圧）を作ることによって、圧の強い領域から低い領域に向けてリンパ液の移動が occurs
- ・その作用は、筋の収縮によってより効果的に組織に働きかけます
- ・マッサージ効果により、皮下組織の線維化、皮膚の硬化を改善します

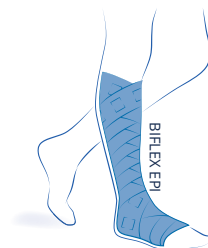
皮下組織を改善しながらリンパ液の排液効果を促す、卓越した圧迫用品としてリンパ浮腫の改善に寄与します。

MULTI-TYPE BANDAGES

ELASTIC COMPRESSION

ビフレックス

圧迫圧指標ゲージ付き（ミドルストレッチ）弾性包帯
2方向弾性包帯
圧迫圧指標ゲージ（包帯の圧力を表す目盛り）付きで
目視で圧迫圧の調整が可能

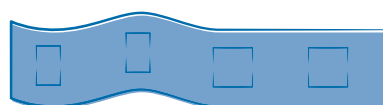


タイプ	幅	長さ	色	注文コード	価格（税抜）
ビフレックス16+（ライト）	8 cm	3 m	ベージュ	BN-601	¥1,830
		3.5 m		BN-602	¥2,070
		4 m		BN-603	¥2,310
		5 m		BN-604	¥2,540
	10 cm	3 m	ベージュ	BN-605	¥2,400
		3.5 m		BN-606	¥2,630
		4 m		BN-607	¥2,860
		5 m		BN-608	¥3,070
ビフレックス17+（ストロング）	8 cm	3 m	ベージュ	BN-701	¥2,000
		4 m		BN-702	¥2,540
	10 cm	3 m	ベージュ	BN-703	¥2,460
		3.5 m		BN-704	¥2,780
		4 m		BN-705	¥3,100
		5 m		BN-706	¥3,360
ビフレックス エピ 16+（ライト）	8 cm	7 m	ベージュ	BN-609	¥3,360

BIFLEX APPLICATION IN TWO SIMPLE STEPS

ビフレックスの使い方／設定圧の指標

1 STRETCHING



長方形 → 正方形

30%伸ばす

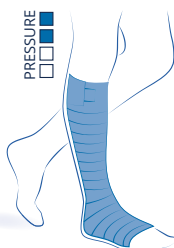
2 OVERLAP

BIFLEX 16+



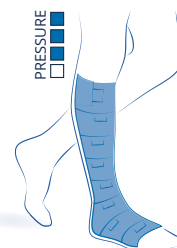
正方形を半分覆う
21-25mmHg

BIFLEX 16+



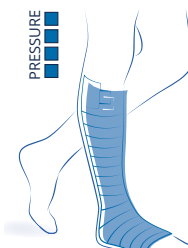
正方形を全部覆う
31-37mmHg

BIFLEX 17+



正方形を半分覆う
44-53mmHg

BIFLEX 17+



正方形を全部覆う
>53mmHg

MULTI-TYPE BANDAGES

ELASTIC COMPRESSION

ビフレックス ループ (セルフケア用)


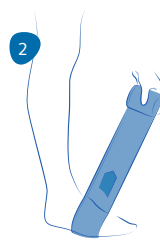
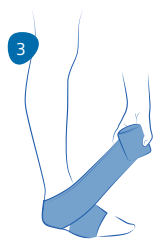
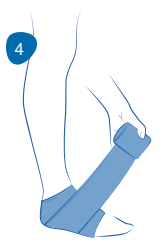
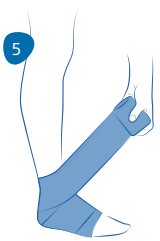
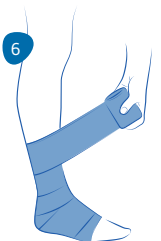
圧迫圧指標ゲージ付き (ミドルストレッチ) 弾性包帯
足入れループ付
ループ付のため、巻き始めが容易な弾性包帯



タイプ	幅	長さ	色	注文コード	価格 (税抜)
ビフレックス16+ ループ (ライト)	8 cm	3 m	ベージュ	BL-601	¥1,990
		4 m		BL-602	¥2,470
	10 cm	3 m	ベージュ	BL-603	¥2,560
		4 m		BL-604	¥3,020
	8 cm	3 m	ブラック	BL-605	¥1,990
		4 m		BL-606	¥2,470
	10 cm	3 m	ブラック	BL-607	¥2,560
		4 m		BL-608	¥3,020
ビフレックス17+ ループ (ストロング)	10 cm	3 m	ベージュ	BL-701	¥2,620
		4 m		BL-702	¥3,260

ビフレックス ループ (セルフケア用) 巻き方

包帯を巻く時間が短縮でき、患者や家族、自宅や病院の介助者をサポート

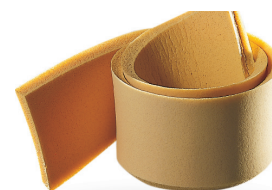
-  1. 足の甲をループに通します
-  2. 甲の真上にループの縫い目が位置するようにします
-  3. 最初の1周目はかかとを覆うように巻きます
-  4. 2週目は足底～甲を巻きます
-  5. 3週目はかかとから足首に向かって巻きます
-  6. 上記の設定圧を参考にして巻き上がります

ACCESSORIES

FORM BANDAGE (フォームバンテージ)

ラテックス スポンジ

包帯の端が斜めにカットされ、包帯を重ねてもかさばりにくい構造。
通気性があり、皮膚の浸軟リスクを低減します。



厚さ	幅	長さ	注文コード	価格 (税抜)
8 mm	8 cm	1 m	FB-010	¥1,000
	10 cm		FB-020	¥1,200
12 mm	10 cm	1 m	FB-030	¥1,350

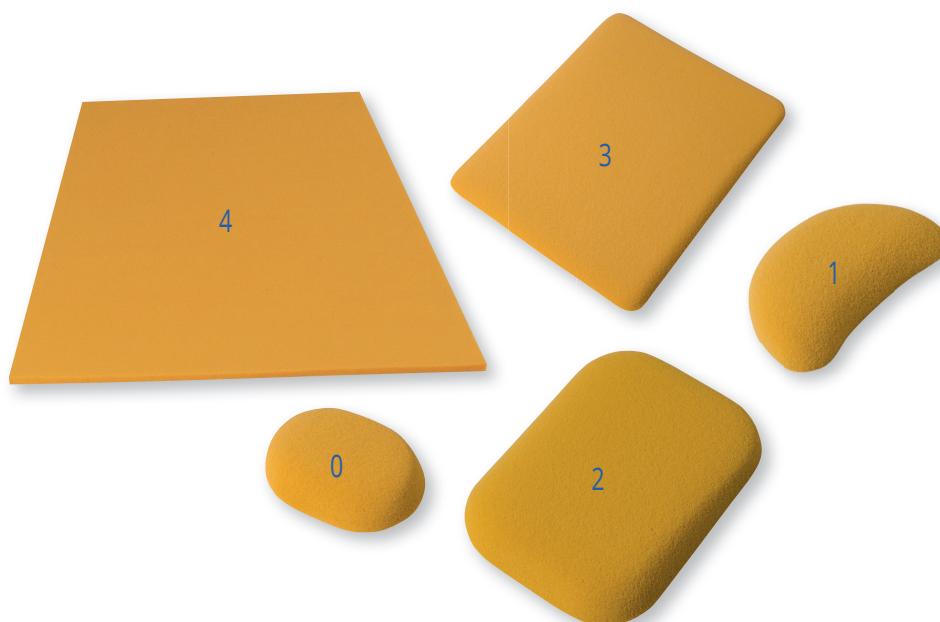
VARICO (バリコパッド)

ラテックス スポンジパッド

変形部に対し追従性がよく、弾性圧迫治療を最適にします。
通気性があり、皮膚の浸軟リスクを低減します。



タイプ	幅×長さ	入数	注文コード	価格 (税抜)
0	63 mm × 87 mm	2入	VC-000	¥1,350
1	70 mm × 132 mm	1入	VC-001	¥900
2	125 mm × 164 mm	1入	VC-002	¥1,100
3	200 mm × 250 mm	1入	VC-003	¥1,600
4	343 mm × 230 mm × 360 mm	1入	VC-004	¥3,200



MULTI-TYPES BANDAGES

BIPLAST (ビプラスト)



ビプラスト

粘着性圧迫包帯

ヘリボーン模様には粘着剤を使用。
包帯全体に多方向への粘着性があり、柔軟性と順応性に優れた包帯。



幅	長さ	色	注文コード	価格 (税抜)
3 cm	2.5 m	ホワイト	BP-010	¥470
6 cm			BP-020	¥720
8 cm			BP-030	¥880
10 cm			BP-040	¥1,060
15 cm			BP-050	¥1,460
20 cm			BP-060	¥1,880



プロテクティブフォーム

薄型伸縮スポンジ (発泡) 包帯

粘着性包帯下の皮膚保護用

幅	長さ	注文コード	価格 (税抜)
7 cm	27 m	PF-010	¥840

維持期 THE MAINTENANCE PHASE

浮腫が減退して良好な状態になったのち、行う治療です。

維持期では適切な弾性着衣（オーダーメイド品/既製品）を使います。

これらの弾性着衣は、包帯による治療効果を維持させるために必要です。

この段階では、間歇的にリンパドレナージを併用することによって効果が維持されます。

圧迫療法では、包帯を何層にも巻いて効果的に浮腫を減少できます。また適切なサイズの弾性着衣を着用してリンパ循環を改善させ、浮腫を軽減させた状態を維持します。

維持期では、既製もしくはオーダーメイドの弾性着衣を使います。

維持期の圧迫は、排液期で改善させた状態のメンテナンスを目的としています。

また、浮腫自体の容積の変動にかかわらず浮腫の増強を防ぐことができます。

	FRANCE AFNOR G30 102B STANDARD	GERMANY RAL-GZ 387:2000 STANDARD
CLASS 2	15 - 20 mmHg	23 - 32 mmHg
CLASS 3	20 - 36 mmHg	33 - 46 mmHg
CLASS 4	> 36 mmHg	> 49 mmHg

It is possible --even essential in some cases-- to superimpose several garments in order to achieve the required interface pressure level and thereby obtain the necessary therapeutic pressure.



夜間モビダーム着衣は、夜間にも効果的にうっ滞液を誘導するために作られたものです。

これらの着衣は既製品もしくはオーダーメイド品があり、排液期で改善した患肢の状態を維持することができます。

FOR NIGHT-TIME TREATMENT

夜間モビダーム

夜間の治療

排液期で得られた効果を維持するために、患者様は効果的で継続が可能なケアを選択する必要があります。

夜間モビダームを、日中に装着した弾性着衣から引き続き装着します。

継続して浮腫にアプローチすることで、日中の治療効果を更に強化します。

夜間モビダームは、柔らかい伸縮性のある素材を使用することで、夜間装着に適したソフトな圧迫を与えるように設計されているため、夜間の治療にも広く受け入れられています。

内側にはモビダームが仕立てられ、リンパ循環を促進させてうっ滞液を誘導します。

- ・容易に着脱ができ、優しい圧力で就寝を阻害しません
- ・日中の圧迫で得られた効果を維持させるため、夜間にも治療を継続します



MOBIDERM *autofit*

夜間モビダーム *autofit*

夜間モビダーム 標準シリーズ（既製品）が、*autofit*（バルクロ式）として進化しました。患者様の患肢形態に合わせてことができ、ご自身での調節が可能になりました。

商品説明：

上肢のリンパ浮腫：夜間モビダーム *autofit* ミトン付スリーブ

下肢のリンパ浮腫：夜間モビダーム *autofit* ハイソックス / ストッキング

適用：

- リンパ浮腫 全ステージの患者様
- 維持期、または排液期終盤の患者様
- 変形性または、進行性の浮腫を発症している患者様
- ご自身の浮腫に対して、積極的にセルフケアを希望される患者様
- 製品がすぐに必要な患者様

材質：

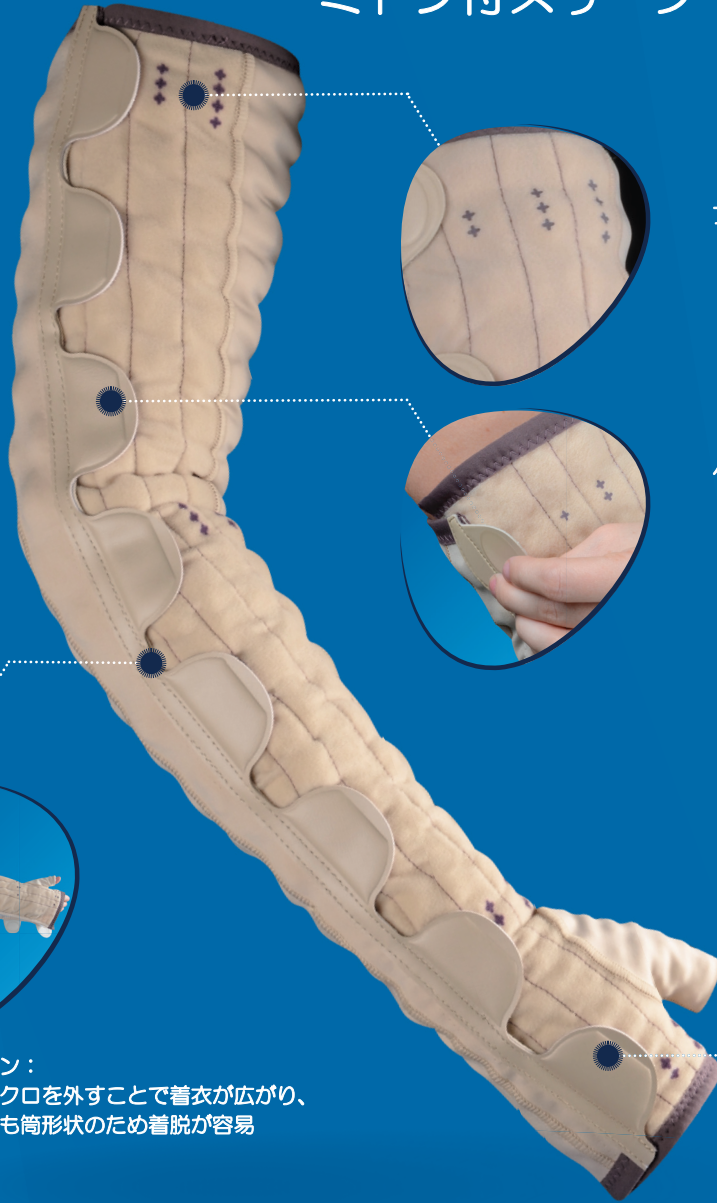
- 着衣外側生地：ポリアミド 59% エラスティン 41%
- 腕、脚に使われるモビダーム（15 mm）：不織布 ポリウレタン
- 手、足に使われるモビダーム（5 mm）：不織布 ポリエチレン



既製品はすぐにお届け可能です！

— 上肢 —

ミトン付スリーブ



フィッティングライン：
目視で容易に確認ができ、各部位の適正圧を管理
浮腫の容積変化に対応して、リバウンドを抑制

ベルクロ：
ベルクロ採用で、より幅広い患肢に対応

ミトン付スリーブ：
一体型のため、排液の阻害を低減

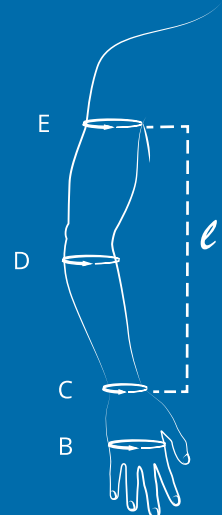
セミオープン：
ベルクロを外すことで着衣が広がり、
内側も筒形状のため着脱が容易



夜間モビダーム AUTOFIT ミトン付スリーブ

圧力 / 18mmHg - 30mmHg

規格	サイズ	手背部 B (cm)	手首部 C (cm)	前腕部 D (cm)	腋窩部 E (cm)	注文コード	
						ℓ ノーマル 40-45 cm	ℓ ロング 45-50 cm
右 用	1	17 - 21	15 - 19	22 - 28	25 - 32	AMS-110	AMS-111
	2	17 - 21	16 - 20	24 - 30	29 - 36	AMS-120	AMS-121
	3	18 - 22	17 - 21	26 - 32	33 - 40	AMS-130	AMS-131
	4	18 - 22	17 - 21	28 - 34	37 - 44	AMS-140	AMS-141
	5	19 - 23	18 - 22	30 - 36	41 - 48	AMS-150	AMS-151
	6	20 - 24	19 - 23	31 - 37	45 - 52	AMS-160	AMS-161
左 用	1	17 - 21	15 - 19	22 - 28	25 - 32	AMS-210	AMS-211
	2	17 - 21	16 - 20	24 - 30	29 - 36	AMS-220	AMS-221
	3	18 - 22	17 - 21	26 - 32	33 - 40	AMS-230	AMS-231
	4	18 - 22	17 - 21	28 - 34	37 - 44	AMS-240	AMS-241
	5	19 - 23	18 - 22	30 - 36	41 - 48	AMS-250	AMS-251
	6	20 - 24	19 - 23	31 - 37	45 - 52	AMS-260	AMS-261



B：手背の周径
C：手首の周径（もっとも細い部分）
D：前腕の周径（肘下5cmまたは前腕最大周径部）
E：腋窩の周径（腋窩または上腕最大周径部）
ℓ：C（手首）～E（腋窩）までの長さ

標準価格：14,800円 税込価格：15,984円

— 下肢 —

ハイソックス ストッキング



セミオープン：

ベルクロを外すことで着衣が広がり、
内側も筒形状のため着脱が容易



フィッティングライン：

目視で確認ができ、各部位の適正圧を管理
浮腫の容積変化に対応して、リバウンドを抑制



すべり止め：

歩行時の転倒防止をサポート



ダブルベルクロ：

両側にベルクロを採用することで、
より幅広い患肢に対応
左右ともに使用が可能

夜間モビダーム AUTOFIT ハイソックス

圧力 / 18mmHg - 30mmHg

規格	サイズ	足背部 cA (cm)	足首部 cB (cm)	ふくらはぎ部 cC (cm)	膝下部 cD (cm)	注文コード			
						ℓ (D) ショート 38-40cm	ℓ (D) ノーマル 40-42cm	ℓ (D) ロング 42-44cm	ℓ (D) Xロング 44-46cm
左右共用	1	18 - 23	16 - 24	24 - 35	25 - 36	AMD-110	AMD-111	AMD-112	AMD-113
	2	20 - 25	20 - 28	32 - 43	32 - 43	AMD-120	AMD-121	AMD-122	AMD-123
	3	22 - 27	24 - 32	40 - 51	39 - 50	AMD-130	AMD-131	AMD-132	AMD-133
	4	24 - 29	28 - 36	48 - 59	46 - 57	AMD-140	AMD-141	AMD-142	AMD-143

標準価格：18,500円 税込価格：19,980円

夜間モビダーム AUTOFIT ストッキング

圧力 / 18mmHg - 30mmHg

規格	サイズ	足背部 cA (cm)	足首部 cB (cm)	ふくらはぎ部 cC (cm)	大腿部 cG (cm)	注文コード			
						ℓ (G) ショート 67-72cm	ℓ (G) ノーマル 72-77cm	ℓ (G) ロング 77-82cm	ℓ (G) Xロング 82-87cm
左右共用	1	18 - 23	16 - 24	24 - 35	46 - 57	AMG-210	AMG-211	AMG-212	AMG-213
	2	20 - 25	20 - 28	32 - 43	53 - 65	AMG-220	AMG-221	AMG-222	AMG-223
	3	22 - 27	24 - 32	40 - 51	61 - 72	AMG-230	AMG-231	AMG-232	AMG-233
	4	24 - 29	28 - 36	48 - 59	68 - 80	AMG-240	AMG-241	AMG-242	AMG-243

標準価格：23,000円 税込価格：24,840円

MOBIDERM autofit

【洗濯方法】

手洗いの場合

30℃以下の水に、中性洗剤を用いて手で軽く押し洗いをしてください。

洗濯機の場合

30℃以下の水に、中性洗剤を用いてソフト洗い（おしゃれ着洗い）をしてください。
洗濯機を用いる際には、ネットに入れてください。（必ずベルクロを閉じてください）

軽く水気を切り、バスタオルなどで上から押し当てると、さらに水気を早く抜くことが出来ます。脱水機を用いる際は、ネットに入れたまま1分程度なら可能です。
直接日光が当たらないように、室内または室外陰干しで乾燥させてください。
干す場合にベルクロを外すと、乾きが早くなります。

【洗濯時の注意点】

折りたたむ場合は、必ずベルクロ部を下図の様に表側にしてください。

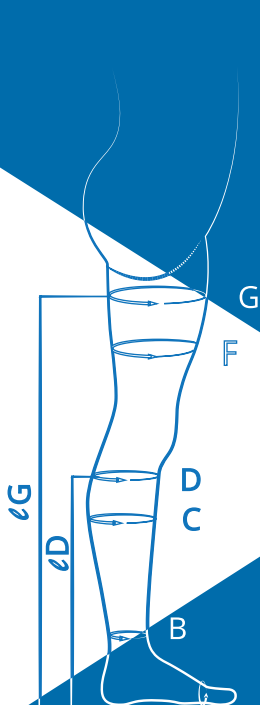
柔軟剤、漂白剤などの使用は不可。

乾燥機、ドライクリーニングの使用は不可。

もみほぐしたり、擦る様な洗いは絶対にしないでください。

モビダームの劣化や耐久性が落ちる原因となり、製品の効果や有効性が維持できなくなります。

モビダームは、光や空気に触れることで黄色く変色いたしますが製品の有効性には影響がございませんのでご安心ください。



- c A : 足背の周径（中足趾節関節の周径）
- c B : 足首の周径（もっとも細い部分）
- c C : ふくらはぎの周径（もっとも太い部分）
- c D : ひざ下の周径（腓骨頭のライン）
- c F : 大腿中央の周径
- c G : 大腿の周径（もっとも太い部分）
- ∠ D : 床からひざ下までの高さ
- ∠ G : 床から大腿部（臀溝部）までの高さ





FOR NIGHT-TIME TREATMENT

夜間モビダーム着衣

オーダーメイド

商品説明：

- ・ 上肢リンパ浮腫/：スリーブ、ミトン付きスリーブ
- ・ 下肢リンパ浮腫/：ハイソックス、ストッキング

対象の患者：

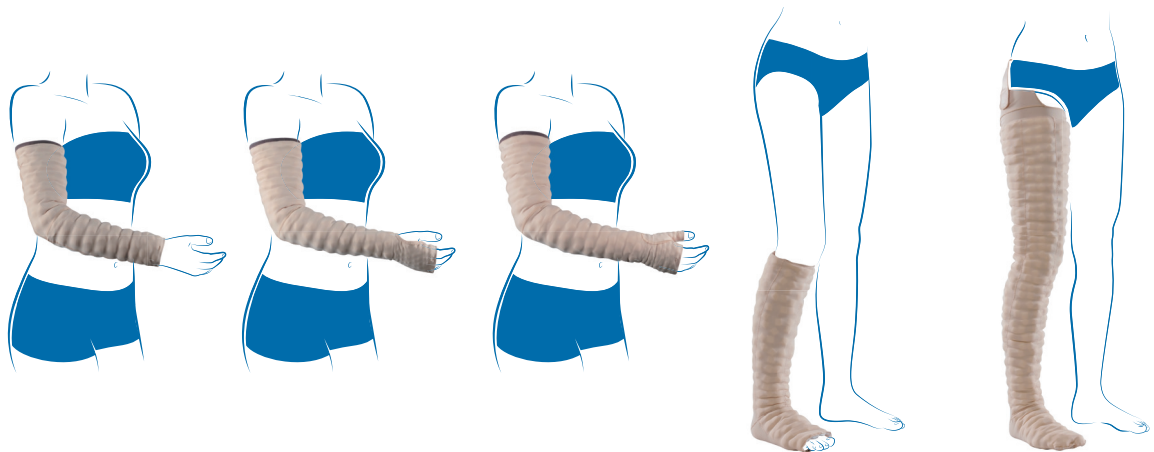
- ・ リンパ浮腫 全ステージ
- ・ 維持期、もしくは安定した（排液期終盤）リンパ浮腫
- ・ 変形性の浮腫を発症している患者様や既製品ではサイズが合わない患者様

夜間モビダーム オーダーメイド (MTM) 圧力/10-20mmHg

タイプ	注文コード	価格（税抜）
夜間モビダーム オーダーメイド スリーブ	YO-010	¥23,200
夜間モビダーム オーダーメイド ミトン付きスリーブ（親指部分あり）	YO-020	¥23,200
夜間モビダーム オーダーメイド ミトン付きスリーブ（親指部分なし）	YO-030	¥23,200
夜間モビダーム オーダーメイド ハイソックス	YO-040	¥23,200
夜間モビダーム オーダーメイド ストッキング	YO-050	¥30,940

追加オプション（別注）

タイプ	価格（税抜）
ベルクロ加工（最大長：着衣丈 1/3まで）	¥800
足底部モビダーム加工（15mmキューブ）	¥1,000



材質：

スリーブ

外側：ポリアミド59% エラスティン41%
内側：粘着性不織ポリウレタン・スポンジ（15 X 15mmキューブ）、
ポリエチレン・スポンジ（5 X 5mmキューブ）

ストッキング、ハイソックス

外側：ポリアミド80% エラスティン20%
内側：粘着性不織ポリウレタン・スポンジ（15 X 15mmキューブ）

オーダーメイド商品：

計測値記入用紙は44～47ページにございます。

FOR NIGHT-TIME TREATMENT

夜間モビダーム着衣

既製品（標準タイプ）

商品説明：

- ・ 上肢リンパ浮腫 / スリーブ、ミトン、グローブ、

対象の患者：

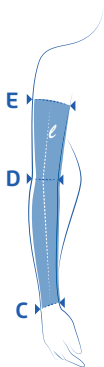
- ・ 初期や持続性のリンパ浮腫（変形性の浮腫がない場合）
- ・ 維持期のリンパ浮腫
- ・ すぐにご使用を開始したい患者様



既製品はすぐにお届け可能です！

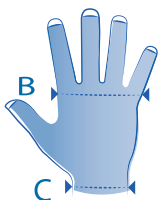
標準スリーブ 圧力/10-20mmHg

サイズ	手首部	肘部	腋窩部	注文コード		価格（税抜）
	C (cm)	D (cm)	E (cm)	ノーマル (45cm)	ロング (50cm)	
1	14 - 16	22 - 25	25 - 29	YS-110	YS-120	¥11,520
1+		24 - 27	28 - 32	YS-130	YS-140	
2	16 - 18	25 - 28	29 - 33	YS-210	YS-220	
2+		27 - 30	31 - 35	YS-230	YS-240	
3	18 - 20	28 - 31	32 - 36	YS-310	YS-320	
3+		30 - 33	35 - 39	YS-330	YS-340	
4	20 - 22	31 - 34	35 - 39	YS-410	YS-420	
4+		33 - 36	38 - 42	YS-430	YS-440	
5	22 - 24	34 - 37	38 - 42	YS-510	YS-520	
5+		36 - 39	41 - 45	YS-530	YS-540	



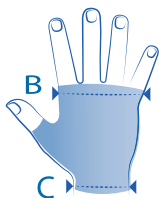
標準グローブ 圧力/10-20mmHg

サイズ	手背部	手首部	注文コード		価格（税抜）
	B (cm)	C (cm)	右用	左用	
1	15 - 17	14 - 16	YG-110	YG-210	¥9,230
2	17 - 19	16 - 18	YG-120	YG-220	
3	19 - 21	17 - 19	YG-130	YG-230	
4	21 - 23	19 - 21	YG-140	YG-240	
5	23 - 25	20 - 22	YG-150	YG-250	
6	25 - 27	21 - 23	YG-160	YG-260	



標準ミトン 圧力/10-20mmHg リバーシブル対応

サイズ	手背部	手首部	注文コード	価格（税抜）
	B (cm)	C (cm)	左右共用	
1	15 - 17	14 - 16	YM-010	¥5,190
2	17 - 19	16 - 18	YM-020	
3	19 - 21	17 - 19	YM-030	
4	21 - 23	19 - 21	YM-040	
5	23 - 25	20 - 22	YM-050	
6	25 - 27	21 - 23	YM-060	



材質：

外側：ポリアミド59% エラスティン41%

内側：モビダーム15mm/不織布 ポリウレタン

モビダーム 5mm/不織布 ポリエチレン



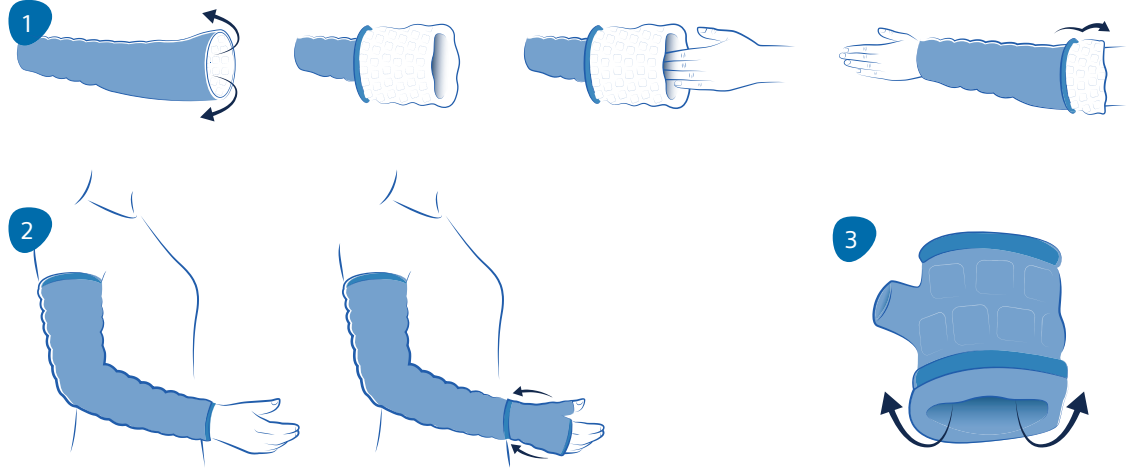
着用手順



夜間モビダームは素肌に着用できます。（肌が敏感な方は主治医にご相談ください）

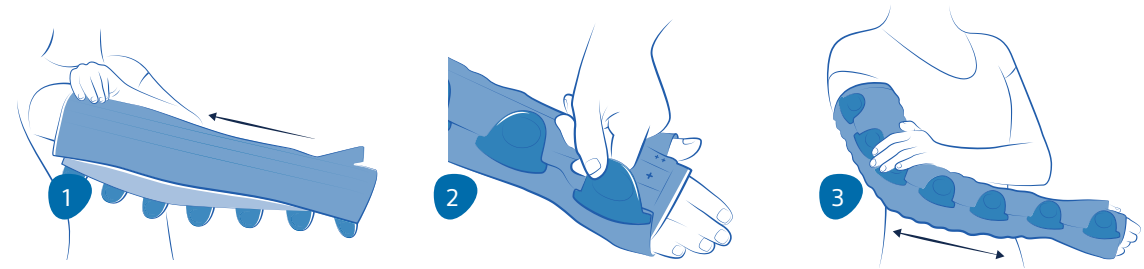
夜間モビダーム 標準タイプ/オーダーメイド

- ① モビダームスリーブを図の様にはめます。
 - ② スリーブに重なるようにグローブ/ミトンをはめます。
 - ③ ミトンは左右どちらの手にもご使用いただけます。
- ※ ストッキングの場合も①と同様に半分に折り返してから穿いていきます。



夜間モビダームAUTOFIT

- ① モビダーム・オートフィットをはめます。
 - ② 医師の指示したフィッティングライン（+/++/+++/++++）に合わせてベルクロを順々に留めます。推奨された圧迫圧が得られるよう丁寧に行ってください。
 - ③ 遠位部より全体を揉むように擦ってモビダームを患肢に馴染ませてください。
- ※ストッキングやハイソックスも①～③の手順となります。



お手入れの仕方



既製品 / オーダーメイド モビダーム

洗い方には2つの方法があります

- ・手洗い：洗剤を入れた冷水に着衣を浸します。
やさしく洗い、脱水は（タオルなど）押して水分をとってください。
- ・洗濯器洗い：洗濯ネットに入れ、冷水を使用し弱流水で洗うコースを選んで洗濯してください。
脱水は（タオルなど）押して水分をとってください。
通常の室温で、直射日光を避け乾燥させてください。



モビダーム・オートフィット

使用していないときは、ベルクロを留め平らな場所に保管してください。折り畳む場合は、面テープを外側にして畳んでください。

MEASUREMENT FORMS

CONTENT

オーダーメイド採寸方法/発注書（採寸表）

夜間モビダーム オーダーメイド

スリーブ&ミトン付スリーブ

採寸方法----- P.24

発注書（採寸表）----- P.25

ストッキング&ハイソックス

採寸方法----- P.26

発注書（採寸表）----- P.27

MEASURING FOR

モビダーム・スリーブの採寸

採寸場所

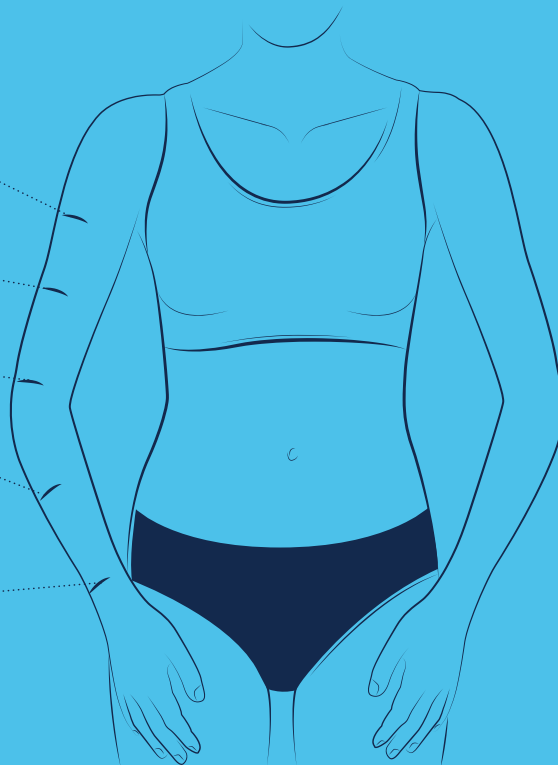
e わき下部分の上腕部

d 上腕二頭筋の最大部

c ひじ関節部

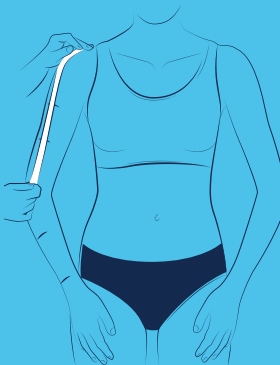
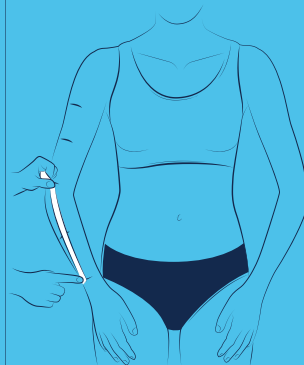
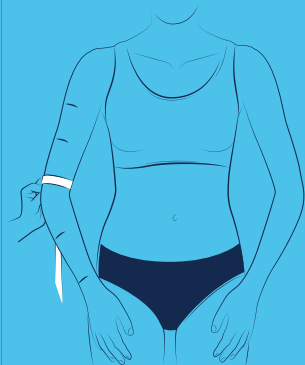
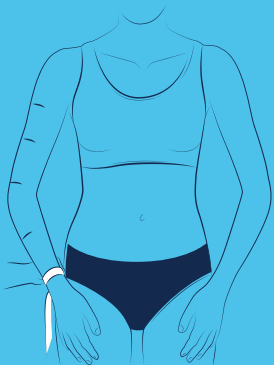
b 手首 (a) と肘 (c) の中間部 (前腕最大周径部)

a 手首部 (最も細い部分)



-----▶ 採寸場所の高さと周径を測るための目印

スリーブ

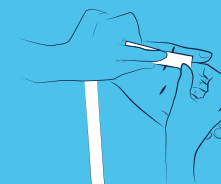


長さの採寸は、手背側手首 (a) の中央部から肘先 (c)、そして肘先 (c) から希望する終点部 (e) までは腕の外側を採寸してください。

ミトン



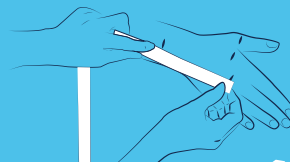
親指部分の印のつけ方
(Marking of the thumb
web space)



印をつけた位置での採寸：親指付け根部周径 (k) と、親指先端部周径 (j) を採寸してください。
(製造技術の都合により、親指の長さは2cm未満にはできません)



ミトンの終端部 (i) の周径は、中手骨の先端部で採寸してください。



ミトンの長さの採寸方法
1/ 手首 (a) から親指付け根 (k)
2/ 手首 (a) からミトン終端部 (i)

夜間モビダーム 発注書 (オーダーメイド)

<スリーブ> SLEEVES

日付 (Date) :

ふりがな
患者名 (Patient's name) :

患者名(ローマ字) :

身長 (Patient's height) : cm

性別 (Gender) : 男 (M) 女 (F) 小児 (Child)

住所 (Address) : 〒

電話 (Phone) :

担当者名 (Prescriber's name) :

施設名/取扱店名

JAPAN

[採寸方法]
<高さ> 上腕・前腕ともに図内の点線に沿うようにメジャーをあてて測ります。
<周径> 計測ポイントにメジャーを密着させて測ります。

※できるだけ、着用する上肢・手部の写真を同封してください。

コメント (Comments) :

形状 Basic Model

- スリーブ Plain sleeve
- ミトン付きスリーブ (親指あり) Sleeve with mitten and thumb
- ミトン付きスリーブ (親指なし) Sleeve with mitten without thumb

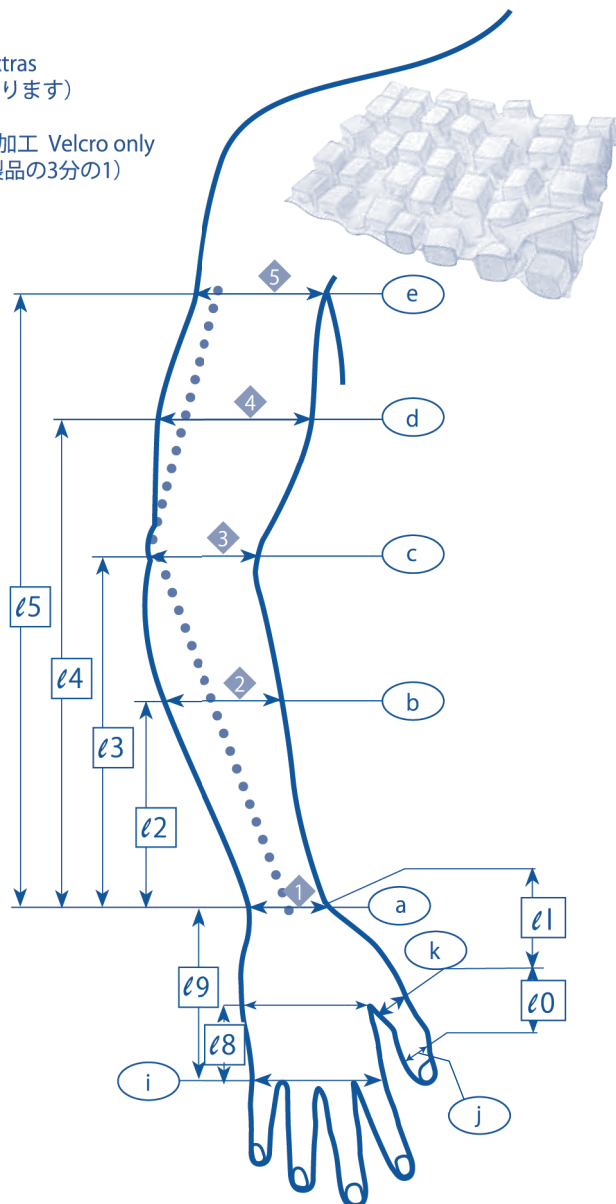
- 追加オプション Extras
(別途料金がかかります)
- 上端部 Opening
 - マジックテープ加工 Velcro only
(最大の長さは製品の3分の1)

	周径 Circumference (cm)	左 Left	右 Right
a	手首の最も細い部分の周径 Wrist circumference at the narrowest part		
b	手首と肘の中間点の周径。浮腫が局部集中している場合は、ポイント ◆ は浮腫の下縁となる。 Circumference at the midway point between the wrist and the elbow. If the oedema is very localised point2 becomes the lower edge of the oedema		
c	肘関節の周径 Circumference at the elbow bend		
d	上腕二頭筋の最大部までの周径 Circumference at the widest point of the biceps		
e	脇の下部の上腕の周径 Circumference of the upper arm at the armpit		

	高さ Hights	左 Left	右 Right
ℓ2	手首から ◆ まで From the wrist to point 2		
ℓ3	手首から肘まで (◆ ~ ◆) From the wrist to the elbow (1-3)		
ℓ4	手首から上腕二頭筋の最大部まで (◆ ~ ◆) From the wrist to the widest point of the biceps		
ℓ5	手首から脇の下まで (◆ ~ ◆) From the wrist to the armpit (1-5)		

	周径 Circumference (cm)	左 Left	右 Right
i	ミトンの終端部の周径 Hand circumference at the end of the mitten		
j	親指の終端部の周径 Circumference at the end of the thumb		
k	親指の付け根の周径 Circumference at the base of the thumb		

	長さ Length (cm)	左 Left	右 Right
ℓ0	親指の長さ (最小2cm) Thumb Length (minimum 2cm)		
ℓ1	手首から親指の付け根まで (◆ から k) From the wrist to the base of the thumb (1 to k)		
ℓ8	親指の付け根からミトン終端部 Distance between the first commissure and the end of the mitten (minimum 2cm)		
ℓ9	手首からミトンの終端部 From the wrist to the end of the mitten		



◆ 計測ポイント □ 高さ / ○ 周径 /

ソルブ株式会社 FAX: 045-476-3006 へお送りください。

MEASURING FOR

モビダーム・ストッキング／ソックスの採寸

採寸部の印は、脚の外側に付けてください

採寸場所

G 大腿部上端部（殿溝部下）

F 大腿上端部（G）と（E）の間中部（最大周径部）

E 膝蓋骨の中央部

D 腓骨の先端部（膝蓋骨から3~4cm下）

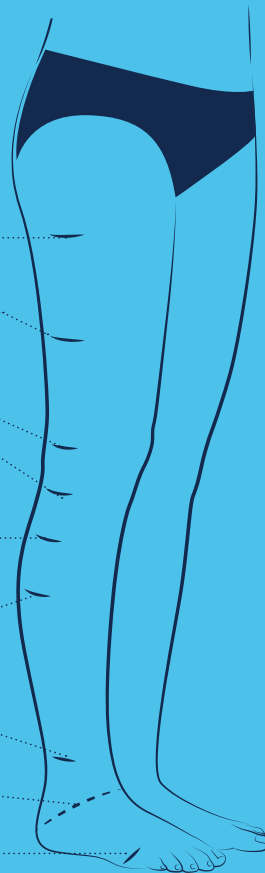
C ふくらはぎ最大部

B1 ふくらはぎ筋肉の最下端部

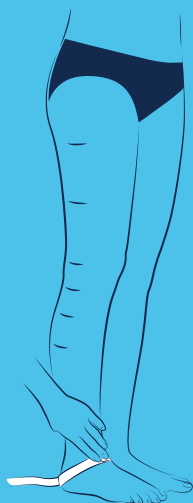
B 足首部（最も細い部分）

Y 甲から踵骨の周径部

A 中足骨先端部（足背部先端）



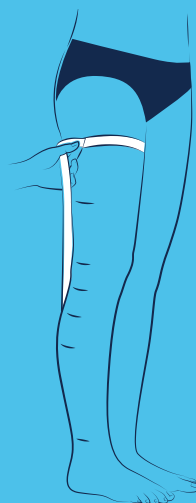
中足骨先端の周径



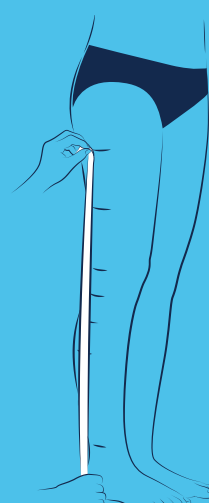
甲から踵部の周径



足首の周径（最小部）



大腿の周径
（殿溝下）



長さの採寸（脚の外側を採寸）

ソックス：cAからcDの周径と床からIDの長さ
ストッキング：cAからcGの周径と床からIGの長さ

夜間モビダーム発注書(オーダーメイド) <ストッキングとハイソックス>
STOCKINGS / SOCKS

日付 (Date) :

担当者名 (Prescriber's name) :

ふりがな
患者名 (Patient's name) :

患者名(ローマ字) :

身長 (Patient's height) :cm

性別 (Gender) : 男 (M) 女 (F) 小児 (Child)

住所 (Address) : 〒

電話 (Phone) :

施設名/取扱店名

JAPAN

[採寸方法] 計測ポイントにメジャーを密着させて測ります。

※できるだけ、着用する下肢・足部の写真を同封してください。

コメント (Comments) :

形状 Basic model

	左Left	右Right
<input type="checkbox"/> ハイソックス Sock (knee high)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> ストッキング Stocking	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> つま先あり (Closed toe)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> つま先なし (Open toe)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

↳ ★cA からかかとまでの長さ cm

追加オプション Extras
(別途料金がかかります)

上端部 Opening
 マジックテープ加工 Velcro only
(最大の長さは製品の3分の1)

周径 Circumferences (cm) 左Left 右Right

	左Left	右Right
cA 中足趾節関節の周径 circumference at the head of the metatarsal bones		
cY 足の甲の周径 circumference at the instep		
cB 足首の周径 ankle circumference (at the narrowest point)		
cB1 ふくらはぎと足首の間の周径(ポイントcB1) circumference between the calf and the ankle (point cB1)		
cC ふくらはぎの周径 calf circumference		
cD 膝の下の周径 (腓骨頭のライン) circumference below the knee		
cE 膝の周径 knee circumference		
cF 大腿部中央の周径 mid-thigh circumference		
cG 大腿部上端の周径 (☒ ラインの周径) thigh circumference (5cm below the gluteal fold)		

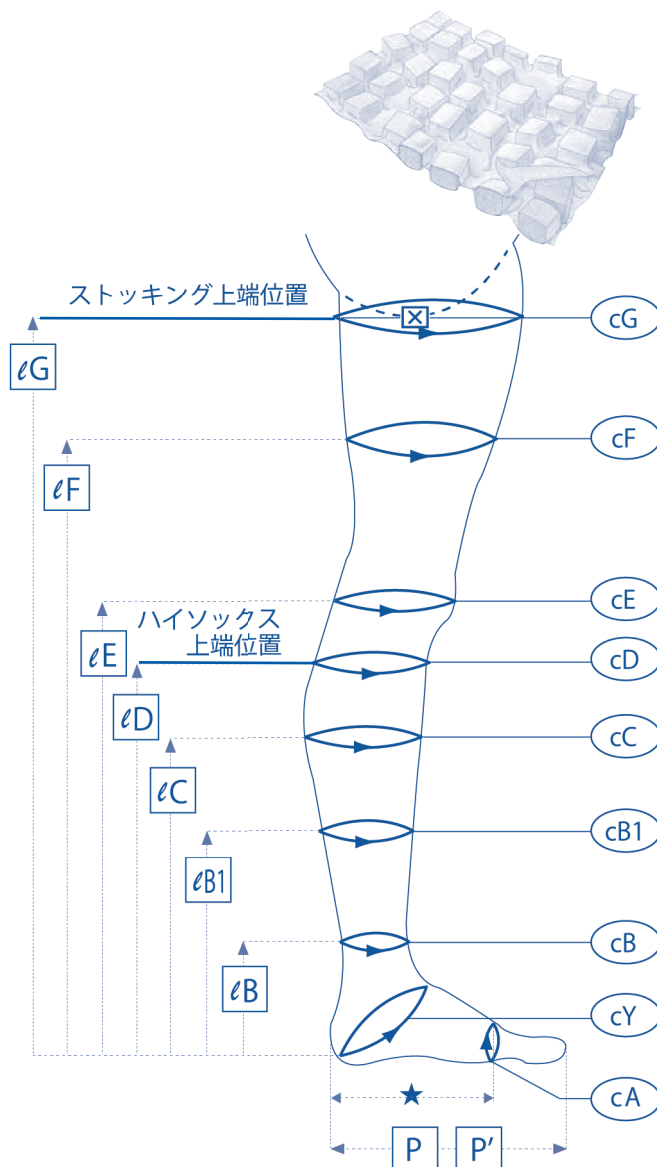
高さ Heights 左Left 右Right

	左Left	右Right
ℓB 床から(cB)までの高さ Hight from floor at point cB		
ℓB1 床から(cB1)までの高さ Hight from floor at point cB1		
ℓC 床から(cC)までの高さ Hight from floor at point cC		
ℓD 床から(cD)までの高さ Hight from floor at point cD		
ℓE 床から(cE)までの高さ Hight from floor at point cE		
ℓF 床から(cF)までの高さ Hight from floor at point cF		
ℓG 床から(cG)までの高さ Hight from floor at point cG		

長さ lengths (cm) 左Left 右Right

	左Left	右Right
P 足部内縁 [第1趾 (足尖) からかかとまで] desired length (from the tip of the big toe to the heel)		
P' 足部外縁 [第5趾 (足尖) からかかとまで] desired length (from the tip of the little toe to the heel)		

高さ / 周径 / 股



ソルブ株式会社 FAX: 045-476-3006 へお送りください。



THUASNE

クラス I 一般医療機器
承認番号：14B1X90001TU0003（包帯）
承認番号：14B1X90001TU0005（弾性着衣）



発売元 ソルブ株式会社 メーカー事業部
〒222-0033
神奈川県横浜市港北区新横浜 2-2-15 パレアナビル 4 階
TEL：045-476-3005 FAX：045-476-3006
URL：<http://thuasne.solve-net.com/>
製造元 THUASNE（チュアンヌ社 / フランス）

取扱店